F564624

Panasonic®

Operating Instructions
Air Conditioner
Bedienungsanleitung für Klimagerät
Airconditioningtoestel Handleiding

English
Deutsch
Nederlands

Indoor Unit • Innengerät • Binneninrichting
CS-F50DB4E5

Outdoor Unit • Außengerät • Buiteninrichting

Inverter Model Invertermodell Omkeer Model	Heat-pump Model Wärmepumpenmodell Warmte-pomp Model	Cooling Model Kühlmodell Koel Model
CU-L50DBE8	**CU-B50DBE8**	**CU-J50DBE8**

Product Overview 1
Produktübersicht
Productoverzicht

Basic Operation - Wired Remote Control 2
Einfacher Betrieb - Kabelfernbedienung
Eenvoudige werking - Draadafstandsbediening

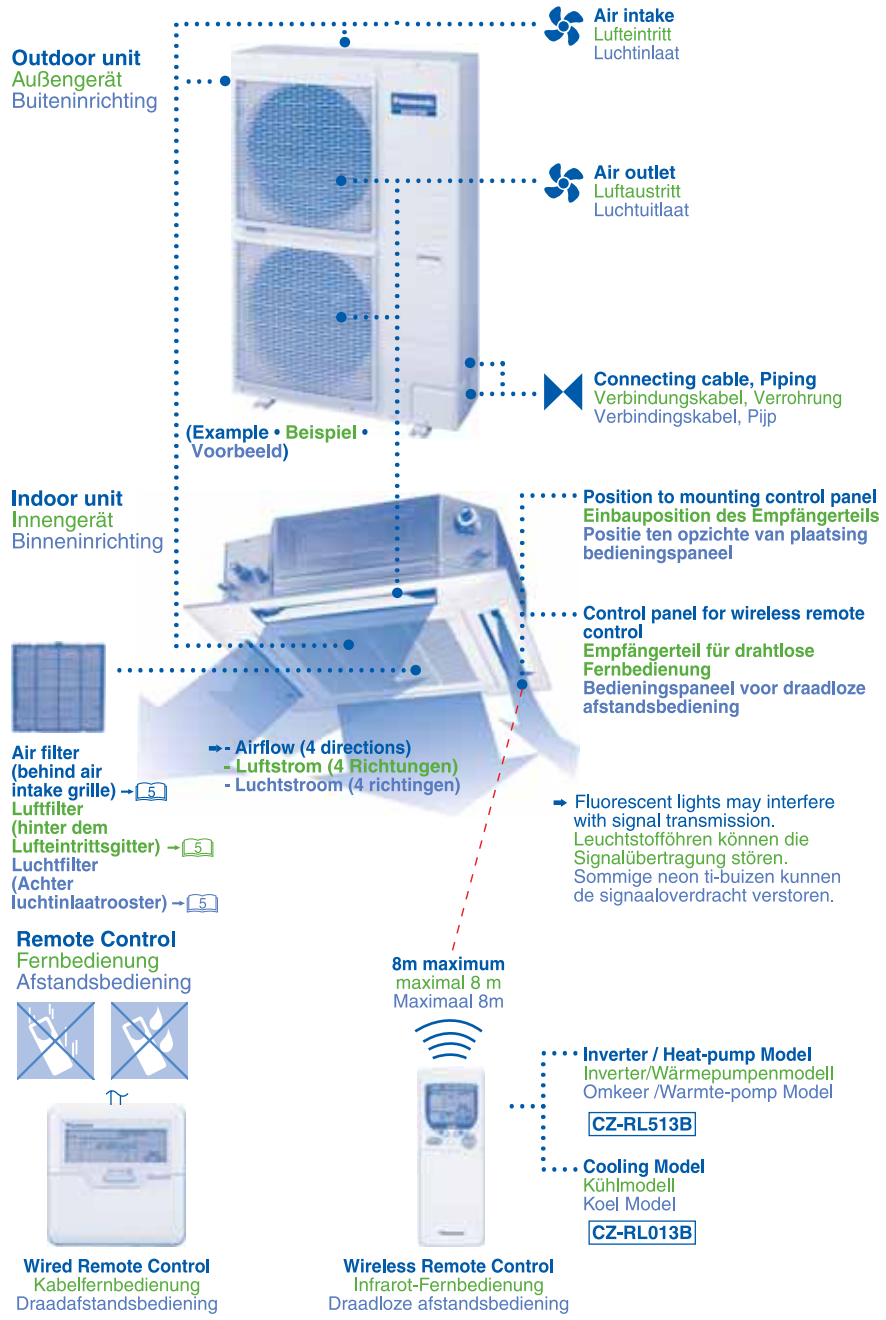
Basic Operation - Wireless Remote Control 3
Einfacher Betrieb - Infrarot-Fernbedienung
Eenvoudige werking - Draadloze afstandsbediening

Timer Operation 4
Timer-Betrieb
Timer Funktie

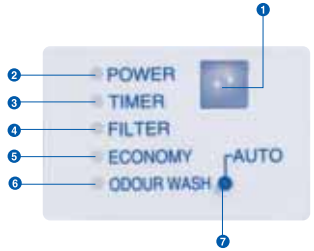
Before using your air conditioner, read these operating instructions thoroughly!
Vor Gebrauch Sicherheitshinweise sorgfältig durchlesen!
Voor gebruik zorgvuldig de veiligheidsvoorschriften lezen!

CE

→📖 : Refer to page • Siehe Seite • Zie pagina



Control panel for wireless remote control
Empfängerteil für drahtlose Fernbedienung
Bedieningspaneel voor draadloze afstandsbediening



1 Ray receiver – Receives signal from remote control. Do not expose ray receiver to direct sunlight or put near heat.
Infrarot-Empfänger - Empfängt die von der Fernbedienung kommenden Signale. Der Infrarot-Empfänger darf nicht direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt oder in der Nähe von Wärmequellen montiert werden.
Sensor - Ontvangt signalen afkomstig van de afstandsbediening. De ontvanger niet rechtstreeks blootstellen aan zonlicht of warmte.

2 POWER Indicator – Lights up when unit in operation.
POWER-LED – Leuchtet während des Betriebs
AAN/UIT indicator – Licht op bij inschakeling van het toestel.

3 TIMER Indicator – Lights up when Timer in operation.
TIMER-LED – Leuchtet bei Timerbetrieb.
TIJDSCHAKELAAR indicator – Licht op bij inschakeling van de Tijdschakelaar

4 FILTER Indicator – Lights up after ≃1,000 hours of operation.
FILTER-LED – Leuchtet nach ca. 1 000 Betriebsstunden
FILTER (filter) Indicator – Licht op na gebruik van ong. ≃1 000 uur.

5 ECONOMY Indicator – Lights up during Economy operation.
ECONOMY-LED – Leuchtet bei Sparbetrieb.
BESPARINGS indicator – Licht op bij inschakeling van Besparing.

6 ODOUR WASH Indicator – Odour Removing, lights up during operation. Odour Clear (Inverter Model only), flashes during operation. (Refer attached sheet F564876)
ODOUR WASH Anzeige – Geruchsentfernung, leuchtet während des Betriebs. Geruchsneutralisierung (nur Invertermodell) blinkt während des Betriebs. (siehe Beilageblatt F564876)
Geurverdrijving lampje – Geurverdrijving, licht op gedurende werking. Geurvrij (Alleen voor Omkeer Model) licht op gedurende werking. (Zie bijlage F564876)

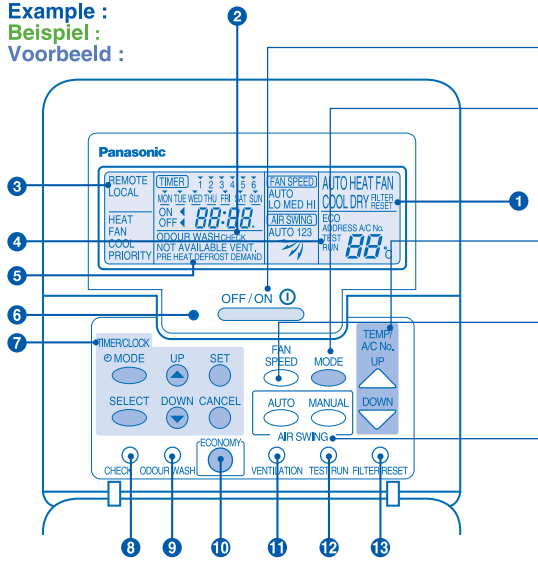
7 AUTO button – To ON/OFF the unit during emergency. (if remote control is malfunctioning/ is misplaced)
AUTO-Taste – Zum EIN-/AUSSCHALTEN des Geräts im Notbetrieb (wenn Fernbedienung defekt/unauffindbar).
KNOP VOOR AUTOMATISCHE INSTELLING – Voor het AAN-/UIT zetten van de unit in noodgevallen. (Wanneer de afstandsbediening defect of zoek is)

2 Basic Operation - wired remote control
Einfacher Betrieb - Kabelfernbedienung
Eenvoudige werking - Draadafstandsbediening

Detailed information - Please refer to manual attached with the Wired Remote Control
Genauere Informationen entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung der Kabelfernbedienung.
Gedetailleerde informatie - Zie verder de handleiding met draad afstands bedieding.

→📖 : Refer to page • Siehe Seite • Zie pagina

Example :
Beispiel :
Voorbeeld :



OPERATION • BETRIEB • WERKING

Switch OFF/ON of the device • Ein-/Ausschalten des Geräts • AAN/UIT-knop van het apparaat

Select Operation Mode • Wahl der Betriebsart • Kies Bedienings Wijze

Inverter/Heat-pump Model • Inverter/ Wärmepumpenmodell • Omkeer/Warmte-pomp Model
FAN ► COOL ► DRY ► AUTO ► HEAT

Cooling Model • Kühlmodell • Koel Model
FAN ► COOL ► DRY ► AUTO

For details please refer below • Einzelheiten siehe weiter unten • Voor bijzonderheden zie toelichting beneden

Select Temperature
Temperatur einstellen
Temperatuur selecteren
(16 ~ 31°C)

UP Increase • Erhöhen • Verhogen
DOWN Decrease • Verringern • Verlagen

Select Fan Speed • Ventilatordrehzahl einstellen • Ventilatorsnelheid selecteren
AUTO ► LO ► MED ► HI

Multi Comfort Air Control (Air Swing/Airflow Direction Setting) • Multi-Luftschwenkautomatik (Einstellen Schwenkbetrieb/Luftstromrichtung) • Multi Comfort Luchtregulatie (Instellen airswing/blaasrichting)

AUTO

- Automatically swing up and down.
- Schwenkt automatisch auf und ab
- Automatisch op en neer zwenken.

Select/ Einstellen/ Selecteren :
AUTO 1 ► AUTO 2 ► AUTO 3

MANUAL

- 4 directions can be selected
- 4 Stellungen können gewählt werden
- Keuze van 4 standen

Select/ Einstellen/ Selecteren :

1 "FILTER RESET" Display - Appears after ≃1,000 hours of operation.
Anzeige "FILTER RESET" - erscheint nach ca. 1 000 Betriebsstunden zum Reinigen des Luftfilters.
"FILTER RESET" display - verschijnt na gebruik van ong. ≃1 000 uur.

2 "CHECK" Display →8 • "CHECK" Anzeige →8 • "CHECK" Display →8

3 REMOTE - The OFF/ON button cannot be used
LOCAL - All wired remote control buttons can be used
REMOTE - EIN/AUS-Taste kann nicht benutzt werden.
LOCAL - Alle Tasten der Fernbedienung können benutzt werden.
REMOTE - De AAN/UIT-knop kan niet worden gebruikt.
LOCAL - Alle knoppen van de afstandsbediening met draad kunnen worden gebruikt.

4 Indicates the unit in Test run operation.
Anzeige Testbetrieb.
Geeft aan dat het toestel in Test run werking is.

5 Indicates the unit in Pre-heat or Defrost mode. (for Inverter / Heat-pump model)
Anzeige für Vorheiz- oder Abtau-Betrieb. (für Inverter/Wärmepumpenmodell)
Geeft aan dat het toestel in Voorverwarmen of Ontdooien werking is. (Voor Omkeer/ Warmte model)

6 Operation Indicator - Lights up when unit in operation
Betriebs-LED - leuchtet während des Betriebs.
Indicatie van gebruik - Licht op als het apparaat in gebruik is.

7 TIMER/CLOCK →4 • TIMER/CLOCK →4
TIJDSCHAKELAAR/KLOK →4

8 CHECK button - Press if "CHECK" display is flashing. →8
CHECK-Taste - drücken, wenn "CHECK" auf dem Display blinkt. →8
CHECK-knop - Indrukken als het "CHECK" display flikkert. →8

9 ODOUR WASH - Press once to provide odour removing operation. Press more than 3 seconds (for inverter model only) for odour clearing operation. →5
ODOUR WASH - einmal drücken, um die Geruchsentfernung zu aktivieren. Länger als 3 Sekunden drücken (nur für Invertermodell), um die Geruchsneutralisierung zu aktivieren. →5
Geurverdrijving - Druk eenmaal om de geur verwijderaar te activeren. Druk langer dan 3 seconden (Alleen voor Omkeer Model) om geurvrij werking te activeren. →5

10 ECONOMY - Provides Energy Saving by increasing (COOL mode) or decreasing (HEAT mode - for Inverter / Heat-pump model) the temperature by 0.5°C per 30 minutes to a maximum of 2°C.
ECONOMY-Taste - zur Energieeinsparung durch Erhöhen (Kühlbetrieb) or Erniedrigen (Heizbetrieb - für Inverter/Wärmepumpenmodell) der Temperatur um 0,5°C pro 30 Minuten bis zu maximal 2°C.
Besparingsknop (ECONOMY) - om energie te besparen door de temperatuur te verhogen(Cool mode)of te verlagen (Heat mode-voor Omkeer/warmte model) met 0,5°C per 30 minuten tot een maximum van 2°C.

11 *VENTILATION button - Optional Part
*VENTILATION-Taste - nur mit Sonderzubehör verwendbar
*VENTILATIE knop – Onderdeel apart verkrijgbaar

12 *TEST RUN button. • *Taste TEST RUN (Testbetriebs-Taste) • *TEST RUN-knop.

13 FILTER RESET button - Press to reset "FILTER RESET" display after washing the filter.
FILTER RESET-Taste - Setzt die Anzeige "FILTER RESET" nach dem Reinigen des Filters zurück.
Filter reset-knop-Indrukken om "FILTER RESET" display te resetten na wassen van het filter.

Note: * Not needed for normal operation.
Anmerkung:*Nicht im Normalbetrieb erforderlich.
N.B.: *Niet nodig bij normaal gebruik.

DETAILS OF OPERATION MODE • EINZELHEITEN ZU DEN BETRIEBSARTEN • BEDIENINGS BIJZONDERHEDEN

FAN - Air Circulation • Umluftbetrieb • Luchtcirculatie
Fan operation, to circulate air in the room.
Reiner Ventilatorbetrieb zum Umwälzen der Raumluft.
Ventilatorfunctie, om de lucht in het vertrek te circuleren.

COOL - Cooling • Kühlen • Koelen
Choose the right temperature to be comfortably cool!
Stellen Sie die Temperatur auf einen behaglichen Wert ein!
Op een behaaglijke temperatuur instellen. Stel de gewenste temp. in!

DRY - Dehumidifying • Entfeuchten • Drogen
Very gentle cooling and dehumidifying operation.
Sehr sanftes Kühlen und Entfeuchten.
zeer zachte koeling en drogen.

AUTO - Automatic • Automatik • Automatic
Based on the intake & remote control setting temperature, the system automatically chooses :
Inverter/Heat-pump Model - HEAT, FAN and COOL.
Cooling Model - FAN and COOL.
Basierend auf Einlass & Fernbedienungs-Temperatureinstellung. das System wählt automatisch:
Inverter/Wärmepumpenmodell - HEAT (Heizen), FAN (Umluft) und COOL (Kühlen).
Kühlmodell - FAN (Umluft) und COOL (Kühlen).
Gebaseerd op de inlaat en afstandsbediening instelling temperatuur. Het systeem kiest automatisch:
Omkeer/ Warmte-pomp model - HEAT, FAN en COOL
Koel model - FAN en COOL

HEAT - Heating • Heizen • Verwarming
(For Inverter /Heat-pump Model) • (für Inverter/ Wärmepumpenmodell) • (Voor Omkeer/ Warmte model)
Choose the right temperature to be comfortably warm!
Note: When the air intake temperature reaches the remote control set temperature, the airflow direction louvers change to horizontal position automatically.
Stellen Sie die Temperatur auf einen behaglichen Wert ein!
Hinweis: Wenn die Temperatur der angesaugten Luft die Solltemperatur der Fernbedienung erreicht, wird die Luftstromrichtung automatisch auf waagerecht gestellt.
Voor uw comfort verwarmen. Stel de gewenste temp. in!
N.B.: Als de temperatuur van de luchtinlaat de m.b.v. de afstands-bediening ingestelde temperatuur bereikt, gaat de stand van de lamellen automatisch naar horizontaal.

3 Basic Operation - wireless remote control
Einfacher Betrieb - Infrarot-Fernbedienung
Eenvoudige werking - Draadloze afstandsbediening

→ : Refer to page • Siehe Seite • Zie pagina

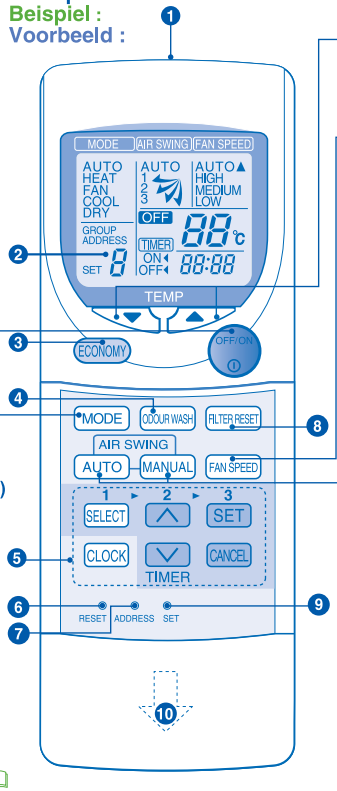
OPERATION • BETRIEB • WERKING

Switch OFF/ON of the device
EIN-/AUSSCHALTEN des Geräts
AAN/UIT-knop van het apparaat

Select Operation Mode • Wahl der Betriebsart • Kies Bedienings Wijze
Inverter/Heat-pump Model • Inverter/Wärmepumpenmodell • Omkeer /Warmte-pomp Model
FAN ► COOL ► DRY ► AUTO ► HEAT
Cooling Model • Kühlmodell • Koel Model
FAN ► COOL ► DRY ► AUTO

For details please refer below • Einzelheiten siehe weiter unten • Voor bijzonderheden zie toelichting beneden

Example :
Beispiel :
Voorbeeld :



Select Temperature
Temperatur einstellen
Temperatuur selecteren
(16 ~ 31°C)

Increase • Erhöhen • Verhogen
Decrease • Verringern • Verlagen

Select Fan Speed
Ventilatordrehzahl einstellen
Ventilatorsnelheid selecteren

AUTO ► LOW ► MEDIUM ► HIGH

Multi Comfort Air Control (Air Swing/Airflow Direction Setting)
Multi-Luftschwenkautomatik (Einstellen Schwenkbetrieb/ Luftstromrichtung)
Multi Comfort Luchtregulatie (Instellen airswing/blaasrichting)

AIR SWING AUTO

- Automatically swing up and down.
- Schwenkt automatisch auf und ab
- Automatisch op en neer zwenken.

Select/ Einstellen/ Selecteren :
AUTO ► AUTO ► AUTO
1 2 3

AIR SWING MANUAL

- 4 Directions can be selected.
- 4 Stellungen können gewählt werden
- Keuze van 4 standen

Select/ Einstellen/ Selecteren :

1. **Transmitter**
   Transmits the remote control signal.
   Sender
   Sendet das Fernbedienungssignal an den Empfänger.
   Zender
   Verstuurt het afstandsbedieningssignaal.
2. **Address number display •**
   Anzeige der Geräteadresse • Adresnummer
3. **ECONOMY - Provides Energy Saving by increasing (COOL mode) or decreasing (HEAT mode - for Inverter/Heat-pump model) the temperature by 0.5°C per 30 minutes to a maximum of 2°C.**
   ECONOMY-Taste - zur Energieeinsparung durch Erhöhen (Kühlbetrieb) or Erniedrigen (Heizbetrieb - für Inverter/Wärmepumpenmodell) der Temperatur um 0,5°C pro 30 Minuten bis zu maximal 2°C.
   Besparingsknop (ECONOMY) - om energie te besparen door de temperatuur te verhogen(Cool mode)of te verlagen (Heat mode-voor Omkeer/warmte model) met 0,5°C per 30 minuten tot een maximum van 2°C.
4. **ODOUR WASH - Press once to provide odour removing operation. Press more than 3 seconds (for inverter model only) for odour clearing operation.** → 5
   ODOUR WASH - einmal drücken, um die Geruchsentfernung zu aktivieren. Länger als 3 Sekunden drücken (nur für Invertermodell), um die Geruchsneutralisierung zu aktivieren. → 5
   Geurverdrijving - Druk eenmaal om de geur verwijderaar te activeren. Druk langer dan 3 seconden (Alleen voor Omkeer Model) om geurvrij werking te activeren. → 5
5. **TIMER/CLOCK** → 4 • TIMER/CLOCK → 4
   TIJDSCHAKELAAR/KLOK → 4
6. **RESET button**
   Pressing this button will clear all the settings from memory.
   RESET-Taste (Rückstelltaste)
   Mit dieser Taste werden sämtliche Einstellungen gelöscht.
   RESET (terugstellen) knop
   Door deze knop in te drukken, worden alle instellingen uit het geheugen gewist.
7. ***ADDRESS button**
   Press to select address ADDRESS 1> 2 > 3. If set at GROUP, any indoor unit can be operated.
   ***ADDRESS-Taste**
   Zum Auswählen der Geräteadresse 1 > 2 > 3. In der Stellung GROUP kann jedes Innengerät bedient werden.
   ***ADRESSERINGS knop**
   Druk ADDRESS 1 > 2 > 3 in om een ander toestel te kiezen. Indien ingesteld als GROUP, kan elk toestel binnenshuis bediend worden.
8. **FILTER RESET button**
   Press to cancel the "FILTER" indicator light on the control panel.
   FILTER RESET-Taste (Filter-Rückstelltaste)
   Setzt die Anzeige "FILTER RESET" nach dem Reinigen des Filters zurück.
   FILTER RESET (filterterugstelling) knop
   Indrukken om het indicatielampje "FILTER" te wissen op het bedieningspaneel.
9. ***SET button -** Local setting function.
   ***SET-Taste -** Für lokale Einstellungen
   ***SET (instel) knop -** Locale instel functie
10. **Batteries Compartment**
    For batteries insertion. (To open and remove → 8)
    Batteriefach
    Zum Einlegen von Batterien. (Für Öffnen und Entfernen → 8)
    Batterijcompartiment
    Voor batterijen. (Openen en verwijderen → 8)

Note: * Not needed for normal operation.
Anmerkung:*Nicht im Normalbetrieb erforderlich.
N.B.: *Niet nodig bij normaal gebruik.

DETAILS OF OPERATION MODE • EINZELHEITEN ZU DEN BETRIEBSARTEN • BEDIENINGS BIJZONDERHEDEN

FAN - Air Circulation • Umluftbetrieb • Luchtcirculatie
Fan operation, to circulate air in the room.
Reiner Ventilatorbetrieb zum Umwälzen der Raumluft.
Ventilatorfunctie, om de lucht in het vertrek te circuleren.

COOL - Cooling • Kühlen • Koelen
Choose the right temperature to be comfortably cool!
Stellen Sie die Temperatur auf einen behaglichen Wert ein!
Op een behaaglijke temperatuur instellen. Stel de gewenste temp. in!

DRY - Dehumidifying • Entfeuchten • Drogen
Very gentle cooling and dehumidifying operation.
Sehr sanftes Kühlen und Entfeuchten.
zeer zachte koeling en drogen.

AUTO - Automatic • Automatik • Automatic
Based on the intake & remote control setting temperature, the system automatically chooses :
Inverter/Heat-pump Model - HEAT, FAN and COOL.
Cooling Model - FAN and COOL.
Basierend auf Einlass & Fernbedienungs-Temperatureinstellung. das System wählt automatisch:
Inverter/Wärmepumpenmodell - HEAT (Heizen), FAN (Umluft) und COOL (Kühlen).
Kühlmodell - FAN (Umluft) und COOL (Kühlen).
Gebaseerd op de inlaat en afstandsbediening instelling temperatuur. Het systeem kiest automatisch:
Omkeer/ Warmte-pomp model - HEAT, FAN en COOL
Koel model - FAN en COOL

HEAT - Heating • Heizen • Verwarming
(For Inverter /Heat-pump Model) • (für Inverter/ Wärmepumpenmodell) • (Voor Omkeer/ Warmte model)
Choose the right temperature to be comfortably warm!
Note: When the air intake temperature reaches the remote control set temperature, the airflow direction louvers change to horizontal position automatically.
Stellen Sie die Temperatur auf einen behaglichen Wert ein!
Hinweis: Wenn die Temperatur der angesaugten Luft die Solltemperatur der Fernbedienung erreicht, wird die Luftstromrichtung automatisch auf waagerecht gestellt.
Voor uw comfort verwarmen. Stel de gewenste temp. in!
N.B.: Als de temperatuur van de luchtinlaat de m.b.v. de afstands-bediening ingestelde temperatuur bereikt, gaat de stand van de lamellen automatisch naar horizontaal.

4 Timer Operation / Timer-Betrieb / Timer Funktie

Detailed information - Please refer to manual attached with the Wired Remote Control
Genauere Informationen entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung der Kabelfernbedienung.
Gedetailleerde informatie - Zie verder de handleiding met draad afstands bedieding.

WIRED REMOTE CONTROL

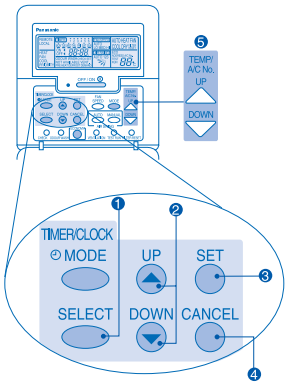
KABELFERNBEDIENUNG • DRAADAFSTANDSBEDIENING

- 2 types of Timer can be selected. **Daily or Weekly Timer**
- 2 Arten von Timern zur Auswahl: **Tages- oder Wochentimer.**
- 2 soorten Tijdinstellingen zijn ter keuze, **Dag of Week Tijdinstelling.**

MODE

Press once to change CLOCK or TIMER
Einmal drücken zum Einstellen von Uhrzeit oder Timer.
Druk eenmaal om van KLOK op Dag Tijdinstelling over te gaan

Press more than 3 seconds to change Daily or Weekly Timer.
Länger als 3 Sekunden drücken zum Einstellen des Tages- oder Wochentimers.
Druk langer dan 3 seconden om van Dag op Week Tijdinstelling over te gaan.



Setting current day and time (CLOCK)
(Set before any Daily or Weekly Timer selected.)
Einstellen von Tag und Uhrzeit (CLOCK)
(Einstellen, bevor ein Tages- oder Wochentimer eingestellt wird.)
Instellen van dag en tijid (KLOK)
(Instellen vooraf gaande aan het maken van een Dag of Week Tijdinstelling)

1. Press SELECT • SELECT drücken • Druk op SELECT ❶
2. Select day by pressing UP/DOWN
   Mit UP/DOWN den aktuellen Wochentag auswählen ❷
   Kies de dag door te drukken op UP/DOWN
3. To confirm the current day, press SET
   Mit SET den aktuellen Wochentag bestätigen ❸
   Ter bevestiging van de dag, druk op SET
4. Then select current time by pressing UP/DOWN
   Dann mit UP/DOWN die aktuelle Uhrzeit einstellen ❷
   Kies dan de tijid door te drukken op UP/DOWN
5. To confirm the current time, press SET
   Mit SET die aktuelle Uhrzeit bestätigen ❸
   Ter bevestiging van de tijid, druk op SET

Daily Timer Setting • Einstellen des Tagestimers • Instelling van de Dag Tijdinstelling

Press SELECT • SELECT drücken • Druk op SELECT ❶

ON Timer will activate • Der Einschalt-Timer wird aktiviert. • Om de Tijdinstelling AAN (ON) te activeren.
Select desired time by pressing UP/DOWN ❷ then press SET ❸ to confirm. or
press CANCEL ❹ if do not want any ON Timer setting.
Mit UP/DOWN ❷ die gewünschte Einschaltzeit einstellen, mit SET ❸ bestätigen oder mit CANCEL ❹ löschen, wenn kein Einschalt-Timer eingestellt werden soll.
Kies de gewenste tijd door op UP/DOWN ❷ te drukken, druk dan op SET ❸ ter bevestiging, of druk op CANCEL ❹ indien geen Tijdinstelling AAN gewenst is.

Then OFF Timer will activate. • Daraufhin wird der Einschalt-Timer aktiviert. • Om de Tijdschakeling UIT te activeren.
Select desired time by pressing UP/DOWN ❷ then press SET ❸ to confirm, or press CANCEL ❹ if do not want any OFF Timer setting.
Mit UP/DOWN ❷ die gewünschte Ausschaltzeit einstellen, mit SET ❸ bestätigen oder mit CANCEL ❹ löschen, wenn kein Ausschalt-Timer eingestellt werden soll.
Kies de gewenste tijd door op UP/DOWN ❷ te drukken, druk dan op SET ❸ ter bevestiging, of druk op CANCEL ❹ indien geen Tijdinstelling UIT gewenst is.

Weekly Timer Setting • Wochentimer-Einstellung • Instelling van de Week Tijdinstelling

You may select Single day or whole week setting.
If want to select Single day setting Press UP/DOWN ❷ to select the day then press SELECT ❶
If want to select same Timer for the whole week. Press SELECT ❶ Display will show whole day in a week with triangle mark.(Note : You may deselect some of the day. Press UP/DOWN ❷ then SET ❸ to clear the triangle mark.) Then press SELECT ❶
Sie können die Einstellung für einen einzelnen Tag oder für die ganze Woche vornehmen.
Wenn Sie die Einzeltag-Einstellung nutzen möchten, drücken Sie UP/DOWN ❷ , um den Tag zu wählen, dann SELECT ❶. Wenn Sie denselben Timer für die ganze Woche nutzen möchten, drücken Sie SELECT ❶. Auf der Anzeige werden alle Wochentage mit einem Dreieck markiert. Drücken Sie UP/DOWN ❷ und dann SET ❸ , um ein Dreieck zu löschen. Abschließend SELECT ❶ drücken.
Men kan kiezen tussen een-dag instelling of instelling voor de hele week.
Indien. een-dag instelling gewenst is Druk op de UP/DOWN ❷ knop om de dag te kiezen, druk dan op SELECT ❶ Indien dezelfde Tijdinstelling voor de hele week gewenst is Druk op SELECT ❶ beeldscherm vertoont alle dagen van week met driehoeks teken. (Let op: Men kan enige dagen ongekozen laten. Druk op UP/DOWN, ❷ en vervolgens SET ❸ om het driehoeks teken uit te wissen) Druk dan op SELECT ❶

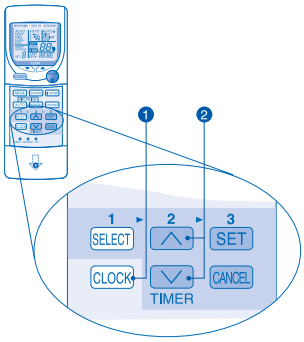
Start to set the 1st Timer. (For Single day or whole week)
Press UP/DOWN ❷ to select ON or OFF Timer then press SET ❸ to confirm.
Press UP/DOWN ❷ again to select desired time.
If want to select together with temperature, press TEMP UP/DOWN ❺, then press SET ❸
or Press CANCEL ❹ if you do not want to set any Timer. Repeat the above to set 2nd ~ 6th Timer.
Beginnen Sie mit dem ersten Timer (für einzelne Wochentage oder die ganze Woche).
Wählen Sie den Einschalt- bzw. Ausschalt-Timer mit UP/DOWN ❷ und bestätigen Sie mit SET ❸. Stellen Sie die gewünschte Zeit ebenfalls mit UP/DOWN ❷ ein. Wenn Sie gleichzeitig auch die Temperatur einstellen möchten, drücken Sie TEMP UP/DOWN ❺ und bestätigen Sie mit SET ❸ , oder drücken Sie CANCEL ❹, wenn Sie keinen Timer einstellen möchten. Wiederholen Sie die obigen Schritte, um den zweiten bis sechsten Timer einzustellen.
Begin met 1ste Tijdschakeling in te stellen (voor een enkele dag of een hele week).
Druk op UP/DOWN ❷ om Tijdschakeling AAN of UIT te kiezen, druk dan op SET ❸ om keuze te bevestigen. Druk op UP/DOWN ❷ nogmaals om gewenste tijid te kiezen. Indien de keuze gezamelijk met de temperatuur gewenst is, druk op TEMP UP/DOWN ❺ , vervolgens SET ❸ Of druk op CANCEL ❹ indien geen Tijdschakeling gewenst is. Herhaal het boven staande om de 2 de ~ 6 de Tijdschakeling te zetten.

NOTE / Anmerkung / Let op:
To cancel or revise the current setting you may follow the above step.
Um die aktuelle Einstellung zu ändern oder zu löschen, folgen Sie bitte den obigen Anweisungen.
Om de instelling te annuleren of te veranderen kan men boven genoemde stappen herhalen.
Refer to page → 8 • Siehe Seite → 8 • Zie pagina → 8

WIRELESS REMOTE CONTROL

INFRAROT-FERNBEDIENUNG • DRAADLOZE AFSTANDSBEDIENING

- Can only set **Daily Timer** • - Nur der Tagestimer kann eingestellt werden •
- Alleen mogelijk voor Dag Tijdinstelling



Setting current time (CLOCK)
(Set before select Daily Timer)
Einstellen der aktuellen Uhrzeit (CLOCK)
(Einstellen, bevor der Tagestimer eingestellt wird)
Instelling van de actuele tijd (KLOK)
(Instellen voorafgaande de keuze van Dag Tijdinstelling)

1. Press CLOCK • CLOCK drücken • Druk op CLOCK ❶
2. Set current time by pressing TIMER ∨/∧ button
   Timer ∨ und ∧ drücken, um die aktuelle Uhrzeit einstellen ❷
   Zet de actuele tijd door op de TIMER ∨/∧ knop te drukken
3. To confirm the current time, press CLOCK.
   Mit CLOCK die aktuelle Uhrzeit bestätigen. ❶
   Ter bevestiging van de actuele tijd druk op CLOCK.

Daily Timer Setting • Einstellen des Tagestimers • Instelling van de Dag Tijdinstelling

SELECT	Press to select : OFF or ON timer. • Auswahl von Einschalt- bzw. Ausschalt-Timer • Druk in ter keuze van: UIT of AAN van de tijdschakelaar.
∧ + ∨ TIMER -	Press to set the desired time • Einstellen der gewünschten Uhrzeit • Druk in ter keuze van de gewenste tijd
SET	Press to confirm the setting • Bestätigen der Einstellung • Druk in ter bevestiging van de instelling.
CANCEL	Press if want to cancel the setting • Löschen der Einstellung • Druk indien gewenst om de instelling te annuleren

NOTE / Anmerkung / Let op:
Active everyday • Jeden Tag aktiv • Dagelijks actief
Refer to page → 8 • Siehe Seite → 8 • Zie pagina → 8

F564624

Panasonic®

Operating Instructions

Air Conditioner
Bedienungsanleitung für Klimagerät
Airconditioningtoestel Handleiding

English
Deutsch
Nederlands

Care & Cleaning 5

Pflege & Reinigung
Onderhoud en reinigen

Troubleshooting 6

Störungssuche
Opsporing storing

Safety Precautions 7

Sicherheitshinweise
Veiligheidsvooschriften

Preparations & Helpful Information 8

Vorbereitungen & Nützliche Informationen
Voorbereidingen & Nuttige Informaties

Note: The illustrations in these operating instructions are for explanation purposes only and may differ from actual unit. Subject to change without notice for future improvement.

Anmerkung : Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen lediglich zur Erläuterung und können sich vom tatsächlichen Gerät unterscheiden. Änderungen ohne Vorankündigung für zukünftige Verbesserungen vorbehalten.

Opm. : De afbeeldingen in deze bedieningshandleiding zijn alleen bedoeld als uitleg en kunnen verschillen van de werkelijke unit. Ze kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Manufactured by:
Panasonic HA Air-Conditioning (M) Sdn. Bhd.
Lot 2, Persiaran Tengku Ampuan, Section 21, Shah Alam
Industrial Site, 40300 Shah Alam, Selangor, Malaysia

MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD.
web site: http://www.panasonic.co.jp/global/

Printed in Malaysia S0502-1

5 Care & Cleaning
Pflega & Reinigung
Onderhoud en reinigen

Before Cleaning
Vor dem Reinigen
Voor schoonmaken

Power supply-OFF
Stromzufuhr-AUS
Stroomtoevoer-UIT

✓ Soaps/Household detergents
Seifen/Haushaltsreinigungsmittel
Zeep/Huishoudreinigingsmiddel

✗ Benzine/Thinner/Scouring powder
Benzin/Verdünner/Scheuerpulver
Benzol/Verdunner/Schuurpoeder

Indoor unit
Innengerät
Binneninrichting

Wipe gently with dry soft cloth or cloth slightly moistened with water/neutral detergent solution.
Vorsichtig mit einem trockenen oder leicht mit Wasser/ neutraler Reinigungslösung angefeuchtetem Tuch abwischen.
Voorzichtig schoonmaken met zachte, droge of met water/oplossing van reinigingsmiddel bevochtigde doek.

Air Filter
Luftfilter
Luchtfilter

Function:
Helps to clean the air by capturing dust and other particles from the surroundings.
Funktion:
Filtert Staub und andere Schmutzpartikel aus der Raumluft.
Functie:
Helpt de lucht te zuiveren door stof en andere deeltjes uit de omgeving op te vangen.

Clean when:
Immer reinigen, wenn:
Schoonmaken als:

"FILTER RESET" appears on the display
"FILTER RESET" auf dem Display erscheint
"FILTER SCHOON" verschijnt op het display

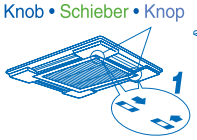
or / **oder** / **of**

"FILTER" indicator on control panel lights up.
die Anzeige "FILTER" auf dem Empfängerteil leuchtet.
Indicatielampje "FILTER" brandt op bedieningspanel.

or / **oder** / **of**

every 6 weeks
alle 6 Wochen
Al 6 weken

Knob • Schieber • Knop



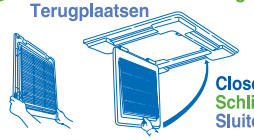
Press the knobs (two)
Die beiden Schieber nach innen drücken
Druk de knoppen in (twee)

Pull down.
Nach unten herausziehen.
Naar beneden trekken.

Remove filter by pulling downwards.
Filter herunterklappen und nach unten herausziehen.
Filter eruit halen door het naar beneden te trekken.

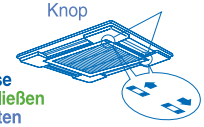
Clean - Vacuum/Wash/Dry
Reinigen - Absaugen/ Waschen/ Trocknen
Schoonmaken - Stofzuigen/wassen/ Drogen

Reinstall • Wieder anbringen • Terugplaatsen



Close
Schließen
Sluiten

Knob • Schieber • Knop



Place filter on the hooks (4 positions)
Filter in die 4 Laschen einsetzen
Plaats het filter aan de haken (4 posities)

After cleaning:
Nach dem Reingen:
Na schoonmaken:

Press "FILTER RESET" button.
Die Taste "FILTER RESET" drücken.
Druk op de knop "FILTER RESET".

Damaged Filter - Replace!
Beschädigter Filter - ersetzen!
Filter beschadigd - Vervangen!

Consult nearest dealer
Fachhändler anrufen
Raadpleeg dichtstbijzijnde verkoper

DIRTY FILTERS cause: unpurified air, low cooling/heating capacity, more unpleasant smells, higher energy consumption!
VERSCHMUTZTE FILTER führen zu schlechter Filterwirkung, verringerter Kühl-/ Heizleistung, unangenehmen Gerüchen, höherem Energieverbrauch!
VUILE FILTERS veroorzaken: ongezuiverde lucht, lage koel-/verwarmingscapaciteit, onaangename geuren, hoger energieverbruik!

NOTE: DO NOT operate without air filter. Foreign particles may enter and cause operation problems.
WICHTIG: Gerät NICHT OHNE Filter betreiben. Eindringende Fremdkörper könnten sonst zu Betriebsstörungrn führen.
N.B.: NIET bedienen zonder luchtfilter. Er kunnen vreemde deeltjes in terechtkomen die werkingsproblemen kunnen veroorzaken.

Pre-season inspection
Überprüfung vor Inbetrieb-nahme
Voor ingebuikname testen

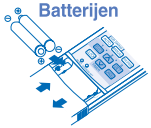
Check Ground Wire
Schutzleiter überprüfen
Controleer aardleiding

Must be connected and in good condition
Muss angeschlossen und in gutem Zustand sein
Deze moet aangesloten en in goede toestand zijn

Check filter
Filter überprüfen
Controleer filter

If dirty → Clean
Falls verschmutzt → reinigen
Indien dit vuil is → schoonmaken

Batteries
Batterien
Batterijen



If weak → Replace
Falls schwach → Auswechseln
In geval van slijtage → vervangen

Check "➡" air intake and "➡" air outlet
Lufteintritt "➡" und Luftaustritt "➡" überprüfen
Controleer - luchtinlaat "➡" en "➡" luchtuitlaat

Ensure there is no obstructive item.
Sicherstellen, dass kein Hindernis die Öffnung verstellt.
Zorg ervoor dat er geen obstakels zijn.

"ON" the power supply, 12 hours before operation.
Stromzufuhr 12 Stunden vor der Inbetriebnahme einschalten.
Zet de stroomtoevoer 12 uur voor bediening aan.

Immediate operation, may cause damage to the unit.
Ein Sofortstart kann zu Schäden am Gerät führen.
Onmiddellijke bediening kan schade aan het apparaat veroorzaken.

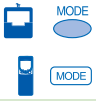
ODOUR WASH

Refer attached sheet F564876
siehe Beilageblatt F564876
Zie bijlage F564876

Odour Clear (Inverter Model only) - Press more than 3 seconds. The unit will automatically perform fan and heating (40˚C) operation for 20 minutes. During this operation odours are removed, internal parts are dried & the growth of mold is minimized. (Recommended to open the windows during this operation)
Geruchsneutralisierung (nur Invertermodell) - Wird diese Taste mindestens 3 Sekunden lang gedrückt, läuft das Gerät automatisch 20 Minuten lang im Ventilator- und Heizbetrieb (40 ˚C). Dabei werden Gerüche entfernt, die Einbauteile getrocknet und Schimmelbildung minimiert. (Es ist empfehlenswert, die Fenster dabei zu öffnen.)
Geur verwijderaar (alleen Omkeer model) - Druk langer dan 3 seconden in. Het apparaat zal automatisch fan en verwarming (40˚C) activeren gedurende 20 minuten. Tijdens deze operatie worden alle geuren verwijderd, inwendige onderdelen gedroogd & de groei van schimmel wordt geminimaliseerd. (Het wordt aanbevolen hierbij de ramen open te zetten)

For extended non-operation
Bei längerer Stillegung
Bij langere stilstand

Select FAN mode
Betriebsart FAN wählen
Selecteer FAN-modus

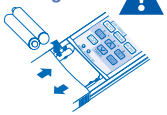


Operate to dry internal parts (2~3 hours)
Laufen lassen, um Innenteile zu trocknen (2~3 Stunden)
In werking stellen om de interne onderdelen te drogen (2~3 uur)

OFF
AUS
UIT

Power supply-OFF
Stromzufuhr-AUS
Stroomvoor-ziening-UIT

Remove batteries
Batterien entfernen
Batterijen vervangen



Clean
- Filter/ Indoor and Outdoor units
Reinigen
- Filter/Innen- und Außengerät
Schoonmaken
- Filter/binnenunit en buitenunit

Recommended Inspections
After several seasons and due to operational conditions, the performance may be reduced by dirt or foul odours may occur.
Empfohlene Inspektionen
Nach mehreren Einsatzperioden kann je nach Betriebsbedingungen die Leistung durch Staub verringert werden, oder es können unangenehme Gerüche auftreten.
Aanbevolen inspecties
Na meerdere gebruiksperiode's en op basis hiervan kan de werking door vuil verminderd worden of er kunnen storende geluiden optreden.

Consult an authorized distributor for inspection!
Wenden Sie sich für eine Inspektion an einen Fachhändler!
Consulteer een officiële verdeler voor een controle!

6 Troubleshooting
Störungssuche
Opsporing Storing

OK?

✔ No problem • Kein problem • Geen probleem

1	**Operation delayed for 3 minutes after successful restart.** Betrieb nach Widereinschalten 3 Minuten verzögert. Werking na herstart start 3 minuten vertraagd.	► **Self protecting procedure.** Selbstschutz des Gerätes. Eigen beschermingsverloop.	✔
2	**It sounds like water flowing...** Es hört sich an, als würde Wasser fliessen... Het klinkt, alsof er water loopt...	► **Caused by refrigerant flow inside.** Kältemittelströmung im Inneren des Gerätes. Door koelvloeistof van binnen veroorzaakt.	✔
3	**Creaking noise during start and stop operation.** Knackgeräusche beim Ein- und Ausschalten des Geräts. Krakend geluid tijdens starten en stoppen.	► **Caused by panel expanding/contracting due to temperature change.** Verursacht durch Ausdehen/Zusammenziehen der Blende aufgrund der Temperaturänderung. Wordt veroorzaakt door uitzetten/krimpen wegens temperatuursverandering.	✔
4	**Peculiar odour during operation.** Merkwürdiger Geruch während des Betriebs. Vreemde geur tijdens gebruik.	► **Smell emitted by household items.** Ausscheidung von Haushaltsgerüchen Geur verwijderen met huishoudelijk reinigingsmiddel	✔
5	**Mist seems to emerge from the indoor unit.** Aus dem Innengerät strömt Dunst aus. Uit de binnenruimte schijnt damp te ontsnappen.	► **Condensation effect due to cooling.** Feine Wassertröpfchen kondensieren an kalter Luft. Condensatie-effect ingevolge koeling.	✔
6	**Unit switch to FAN operation and air become humid.** Gerät schaltet in Umluftbetrieb und Luft wird feucht. Apparaat gaat over op FAN-modus en lucht wordt vochtig.	► **Temperature has reached the setting. Automatically, FAN mode is activated and humidity increases.** Temperatur hat Sollwert erreicht. Ventilator wird automatisch eingeschaltet, und Luftfeuchtigkeit erhöht sich.. De temperatuur heeft ingestelde waarde bereikt. De FAN-modus wordt automatisch geactiveerd en de luchtvochtigheid neemt toe.	✔
7	**During DRY operation, air being blown out feels cool.** Ausströmende Luft in der Betriebsart Entfeuchten (DRY) fühlt sich kalt an. Tijdens DRY-modus voelt de uitgeblazen lucht koud aan.	► **It is due to cooling operation with low fan speed. Select COOL, if operating for long period of time to lower the humidity.** Auf Kühlbetrieb bei niedriger Ventilatordrehzahl zurückzuführen. Bei längerem Betrieb COOL wählen, um Luftfeuchtigkeit zu senken. Wordt veroorzaakt door koelfunctie bij lage ventilatorsnelheid. Selecteer COOL bij langdurig gebruik of om de luchtvochtigheid te verlagen.	✔
8	**Operation starts after power resumes.** Gerät läuft nach Stromausfall wieder an. Start automatisch na stroomuitval.	► **Auto restart is in function and operates under previous setting.** Der automatische Wiederanlauf erfolgt mit den vorherigen Einstellungen. Automatische herstart is in werking en apparaat functioneert volgens voorgaande instelling.	✔
9	**Outdoor unit emits water/steam.** Aus dem Gehäuse tritt Wasser/Dampf aus. Afscheiding water/damp.	► **Condensed moisture due to cooling.** Kondensationsfeuchtigkeit infolge Kühlung. Condensatievocht als gevolg vam.	✔

(Inverter/Heat-pump Model only • nur Inverter/Wärmepumpenmodell • Alleen Omkeer/Warmte-pomp model)

10	**Airflow malfunction when starting operation (PRE HEAT-display).** Kein Luftstrom beim Starten (PRE HEAT-Anzeige). Luchtstroom werkt slecht bij starten (PRE-HEAT display).	► **In warming up process.** Aufwärmvorgang. Is aan het opwarmen.	✔
11	**Operation stops occasionally (DEFROST-display).** Betrieb stoppt zwischendurch (DEFROST-Anzeige-). Werking stopt af en toe (DEFROST display).	► **Outdoor unit defrosts up to 12 minutes to complete.** Abtauen der Außegeräts, Dauer bis 12 Minuten. Buitenunit defrost-functie duurt 12 minuten.	✔
12	**Operation does not stop after OFF/ON are pressed.** Betrieb wird durch Drücken der EIN-/AUS-Taste nicht gestoppt. Werking stopt niet na indrukken van ON/OFF.	► **Discharging heat is in process. Operation stops at 60 seconds.** Wärme wird abgeführt. Betrieb wird nach 60 Sekunden gestoppt. Warmteafvoer in werking. Stopt na 60 seconden.	✔
13	**Changes in fan speed.** Ventilatordrehzahl ändert sich. Wijzigingen in ventilatorsnelheid.	► **Temperature has reached the setting. Fan speed resumes after temperature drops.** Temperatur hat Sollwert erreicht. Die Ventilatordrehzahl wird nach Temperaturabfall wieder aufgenommen. Temperatuur heeft ingestelde waarde bereikt. Ventilatorsnelheid vervolgt na verlaging temperatuur.	✔
14	**Outdoor unit emits noise during heating operation.** Außengerät gibt im Heizbetrieb Geräusche von sich. Buitenunit maakt geluid tijdens verwarmen.	► **Changes in flow of refrigerant gas when operation stops and starts.** Änderung der Kältemittelströmung beim Starten und Stoppen des Betriebs. Veranderingen in stroom van koelgas bij starten en stoppen.	✔
15	**Outdoor unit emits steam during heating operation.** Aus den Außengerät tritt im Heizbetrieb Dampf aus. Buitenunit stoot stoom uit tijdens verwarmen.	► **Due to the frosted heat exchanger, the defrost operation will begin.** Abtauvorgang startet wegen eingeforenem Wärmetauscher. Wegens bevroren warmtewisselaar start de defrost-functie.	✔

1	**No Operation** Kein Betrieb Geen werking	► **Circuit breaker tripped?** Sicherungsautomat ausgelöst? Schakelaar uitgeschakeld?	► **Power supply OK?** Stromzufuhr OK? Stroomtoevoer OK?
		► **Timer used correctly?** TIMER richtig angewendet? TIMER juist gebruikt?	
2	**Remote control** **- No display** **- Malfunction** Fernbedienung - Kein Display - Fehlfunktion Afstandsbediening - Geen display - Defect	► **Batteries correctly inserted?** Batterien korrekt eingesetzt? Batterijen correct geplaatst?	► **Batteries empty?** Batterien leer? Batterijen leeg?
		► **Ray receiver out of range?** Empfänger außerhalb des Empfangsbereichs? Buiten bereik van de ontvanger?	► **Address switch match?** Geräteadresse richtig eingestellt? ADDRESS-knoppen komen overeen?
3	**Cooling/ Heating efficiency low** Kühl-bzw. Heizleistung zu gering Laag verkoelings-/ verwarmingsrendement	► **Temperature set correctly?** Temperatur richtig eingestellt? Temperatuur juist ingesteld?	► **Filter cleaned/replaced?** Filter gereinigt/ersetzt? Filters gereinigd/ vervangen?
		► **Windows/doors closed?** Fenster/Türen geschlossen? Venster/deuren gesloten?	► **Outdoor unit obstructed?** Aussengeräteein-/ -austritte zugestellt? Buiteninrichting verstopt?
		► **Inlet /outlet ventilators obstructed?** Luftein- und -austritte blockiert? Uitgangs-/ingangsventilatoren geblokkeerd?	

TURN OFF - POWER SUPPLY - CALL authorized distributor IN CASE OF...

GERÄT AUSSCHALTEN - Autorisierten Vertriebshändler VERSTÄNDIGEN, WENN FOLGENDES VORLIEGT...

SLUIT DE STROOMTOEVOER AF EN NEEM CONTACT OP MET LEVERANCIER in geval van:

- **Abnormal noise during operation.**
  Ungewöhnliches Geräusch während dem Betriebs.
  Ongewone geluiden tijdens de werking.
- **Water/foreign materials gets into Remote Control.**
  Wasser bzw. Schmutz ist in die Fernbedienung gelangt.
  Water/vuil is in de afstandsbediening.
- **Water leaks from Indoor unit.**
  Aus dem Innengerät tropft Wasser.
  Uit de binnenkant druppelt water.
- **Switches/buttons do not operate properly.**
  Schalter bzw.Tasten funktionieren nicht richtig.
  Wanneer schakelaar/knop niet goed functioneren.
- **Circuit breaker switches off frequently.**
  Sicherungsautomat löst häufig aus.
  Schakelaar/toetsen funktionere niet goed.
- **Power cord warms up unusually.**
  Stromkabel wird ungewöhnlich warm.
  Abnormale warmte van de stroomkabel.

7 Safety Precautions
Sicherheitshinweise
Veiligheidsvooschriften

Before operating, read the safety precautions thoroughly!
Vor Gebrauch Sicherheitshinweise sorgfaltig durchlesen!
Voor gebruik zorgvuldig de veiligheidsvoorschriften lezen!

EMERGENCY! • NOTFALL • NOODGEVAL!

SOS

Immediately isolate from the mains supply (e.g. if there is a smell of burning).
Sofort die stromversorgung unterbrechen (z.B. bei verbranntem Geruch).
Onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken (vb. bij brandgevaar).

Use only for... • Nur verwenden für... • Alleen gebruiken om...

COOL
Cooling
Kühlen
Koeling

DRY
Dehumidifying
Entfeuchten
Ontvochtiging

HEAT
Heating (for Inverter/Heat-pump model)
Heizen (für Inverter/Wärmepumpenmodell)
Verwarming (Voor Omkeer/ Warmte model)

FAN
Air Circulation
Luftzirkulation
Luchtcirculatie

Never use this unit for purposes other than those listed in these Operating Instructions. Especially do not use this unit for preservation etc.
Gerät nie für andere als die in dieser Anleitung beschriebenen Zwecke einsetzen. Insbesondere nicht zum Frischhalten.
Apparaat nooit voor andere doeleinden, als in deze handleiding, beschreven, gebruiken. Speciaal niet voor bewaring enz.

Installation • Montage • Montage

NEVER install, remove or reinstall yourself
Niemals selbst montieren, demontieren, neu montieren
Nooit zelf monteren, vervangen of opnieuw monteren

Engage a dealer/specialist
Fachhändler beauftragen
Dealer/specialist laten uitvoeren

NOT in potentially explosive atmosphere
NICHT in explosiver Umgebung verwenden
NIET in potentieel explosieve omgeving

Connect drain hose properly
Kondensatschlauch richtig anschliessen
Aflaatslang juist aansluiten

Mains connection • Netzanschluss • Net-aansluiting

Engage a dealer/specialist for mains connection including...
Für Netzanschluss und nachfolgende Arbeiten Fachhändler/Installateur beauftragen...
Dealer/specialist laten uitvoeren met inbegrip van net-aansluiting...

Use connectors/breakers which are easy reachable!
Stecker bzw. Sicherungsautomat leicht erreichbar!
Stekker/schakelaar gemakkelijk bereikbaar!

Connect to protective earth!
Schutzerde anschliessen!
Aarding aansluitten!

Australia (AS) Standard
The appliance is not intended for use by young children or infirm person without supervision. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Operation • Betrieb • Werking

Do NOT stay long in the stream of cold air
NICHT lange im kalten Luftstrom stehen bleiben
NIET lang in de koude luchtstroom blijven staan

Do NOT operate with wet hands
NICHT mit nassen Händen bedienen
NIET met natte handen bedienen

Ventilate the room periodically
Raum regelmässig lüften
Kamer regelmatig verluchten

NEVER modify/damaged main cables/connectors
Netzkabel/Stecker NIEMALS abändern/beschädigen
Netkabel/stekker NOOIT veranderen/beschadigen

Place nothing on the unit -> covered openings may cause overheating
Nichts auf das Geräts stellen -> Abgedeckte Öffnungen können Überhitzung verurssachen
Niets op het apparaat plaatsen -> Afgedekte openingen kunnen oververhitting veroorzaken

Do NOT insert finger or other objects into the unit! -> especially dangerous for children!
Keine FINGER oder Gegenstände in das Gerät stecken! -> Speziell für Kinder gefährlich
Geen VINGER of tegenstand in het apparaat! -> speciaal voor kinderen gevaarlijk!

Unused for a long time? -> OFF
Bei länger dauernder Nichtbenutzung? -> Gerät ausschalten und Stromzufuhr unterbrechen
Bij langdurig niet gebruik -> OFF

If the supply cord is damaged or needs to be replaced, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazards
Sollte das Zuleitungskabel beschädigt sein oder müsste es ersetzt werden, muss dies vom Hersteller, seinem Kundendienst oder von einer ähnlich qualifizierten Person durchgefuhrt werden, um Gefahren zu vermeiden
Als het voedingssnoer beschadigd is en vervangen moet worden, moet dit worden gedaan door de fabrikant, zijn servicevertegenwoordiger of een ander erkend reparateur teneinde gevaar te voorkomen

Defects • Defekte • Defekten

Defect/suspicion of defect? -> Attend to defects before use!
Störung/Verdacht auf Störung? -> NICHT benutzen!
Defect/vermoeden van defect? -> NIET gebruiken!

Do NOT repair yourself
NICHT selber reparieren
NIET zelf herstellen

Engage a dealer/specialist
Fachhändler/Installateur beauftragen
Dealer/specialist laten uitvoeren

D
Nür fur Deutschland
HINWEISE:
Schalldruckpegel < 70dB(A) (JIS C9612)

7 Safety Precautions (Continued)
Sicherheitshinweise (Fortsetzung)
Veiligheidsvooschriften (Vervolgen)

Cleaning • Reinigung • Reiniging

OFF power supply (connector or breaker)
Gerät ausschalten (Trennschalter bzw. Sicherungsautomat)
Zet de stroomtoevoer UIT (verbinding of schakelaar)

Do NOT wash!
NICHT abwaschen!
NIET afwassen!

Waste disposal • Entsorgung • Afval verwijderen

Uninstalling and disposal of the unit ONLY by dealer/specialist.
Demontage und Entsorgung des Geräts NUR durch Fachhändler/Installateur. Enthält ozonabbauenden FCKW.
Demontage of weggooien van het apparaat allen door dealer/Specialist.

Packaging recyclable
Verpackung recyclingfähig
Verpakking recycleerbaar

Batteries • Batterien • Batterijen

- Keep the remote control away from infants and small children to prevent them accidentally swallowing the batteries.
- Die Fernbedienung bitte von Säuglingen und Kleinkindern fernhalten, da sonst Gefahr besteht, dass die Batterien verschluckt werden.
- Houdt de afstandsbediening buiten bereik van babies en kleine kinderen om te voorkomen dat ze de batterijen per ongeluk inslikken.

- New batteries of the same type must be inserted following the polarity stated to prevent the malfunction of the remote control.
- Die neuen Batterien desselben Typs sind der vorgesehenen Polarität (+ -) gemäß einzusetzen, da sonst die Fernbedienung nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Nieuwe batterijen van het zelfde type op de juiste wijze plaatsen met de polariteit zoals aangegeven om te voorkomen dat de afstandsbediening niet werkt.

Operation Condition • Betriebsbedingungen • Werk omstandigheden

For detailed information for Cooling and Heating operation, please refer attached sheet F564876.
Ausführliche Informationen zum Kühl- und Heizbetrieb finden Sie im Beilageblatt F564876.
Voor getailleerde informatie over Koeling en Warmte werking, zie aangehechtte bijlage F564876.

Inverter Model Invertermodell Omkeer Model	• Cooling Operation The unit is possible to run cooling operation with outdoor temperature as low as - 15°C in non-living room (such as computer room) with room temperature of 21°C or above and room humidity of 45% or below. • Heating Operation • Kühlbetrieb Kühlbetrieb ist bei Aussentemperaturen bis zu - 15°C für Nicht-Wohnraum (z.B. Computerzimmer) bei Zimmertemperaturen von mindestens 21°C und einer Raumfeuchtigkeit bis zu 45% möglich. • Heizbetrieb • Koel werking Met het toestel is het mogelijk om te koelen met een buiten temperatuur zo laag als-15°C in een niet bewoonde ruimte(zoals een computer kamer) met een kamer temperatuur van 21°C of hoger en kamer vochtigheid van 45% of lager. • Warmte werking
Cooling Model Kühlmodell Koel Model	• Cooling operation only. • nur Kühlbetrieb. • Alleen Koel werking.
Heat-pump Model Wärmepumpenmodell Warmte-pomp Model	• Cooling operation • Kühlbetrieb. • Koel werking. • Heating Operation • Heizbetrieb • Warmte werking

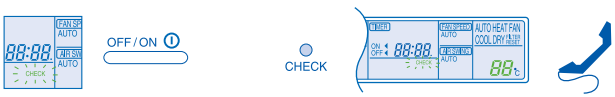
8 Preparations & Helpful Information
Vorbereitungen & Nützliche Informationen
Voorbereidingen & Nuttige Informaties

Insert Batteries
Batterien einsetzen
Batterijen insteken

Same type! Gleicher Typ! Zelfde type!
~~Rechargeable Aufladbar Oplaadbaar~~
Open/remove Öffnen/entfernen Openen/verwijderen
Insert batteries/close Baltterien einsetzen/schliessen Batterijen insteken/sluiten

NL Batterij niet weggooien, maar inleveren als KCA

"CHECK" display on wired remote control
Display auf Kabel-Fernbedienung "ÜBERPRÜFEN"
"CHECK" display van de bedrade afstand-sbedien-ing



If flashing Bei Blinken Indien deze flikkert
OFF for 3 minutes and ON 3 Minuten lang AUS, dann EIN 3 minuten UITzetten en weer AAN
Still flashing Immer noch am Blinken Flikkert nog steeds
Press CHECK CHECK drücken Druk op CHECK
Malfunction code and air conditioner number will appear Fehlercode und Klimagerätenummer erscheinen nicht Defectcode verschijnt nu
Call Service Wartungsdienst verständigen Bel Servicedienst

REMOTE CONTROL • FERNBEDIENUNG • AFSTANDSBEDIENING

NOTE/Anmerkung/Let op:

- Ensure that the button is pressed correctly because pressing of multiple buttons simultaneously will make the setting incorrect.
- The illustrations of the wired and wireless remote control is for explanatory purpose only.The appearance may be different during actual operation.
- Do not press the remote control buttons with any sharp objects as this may damage the remote control.
- Buttons marked with * in page 2 and 3 are not needed for normal operation. If one of these buttons is pressed by mistake, press the same button once more to cancel the operation.
- Achten Sie darauf, die richtige Taste zu drücken. Wenn Sie mehrere Tasten gleichzeitig drücken, wird die Einstellung nicht richtig übernommen.
- Die Abbildungen der Infrarot-und der Kabel-Fernbedienung dienen ausschließlich zur Erläuterung. Das Aussehen kann sich während des tatsächlichen Betriebs davon unterscheiden.
- Die Tasten der Fernbedienung nicht mit einem spitzen Gegenstand betätigen, da dadurch die Fernbedienung beschädigt werden kann.
- Die mit * auf Seite 2 und 3 markierten Tasten sind nicht für den Normalbetrieb erforderlich. Falls eine dieser Tasten aus Versehen gedrückt wird, kann durch erneutes Drücken derselben Taste der Vorgang rückgängig gemacht werden.
- Zorg ervoor dat de juiste knop wordt ingedrukt want indien verscheidene knoppen tegelijk worden ingedrukt, is de instelling verkeerd.
- De illustraties van de bedrade en draadloze afstandbediening zijn alleen bedoeld voor uitleg. Het uiterlijk kan anders zijn tijdens bediening.
- Druk de knoppen van de afstandsbediening niet met scherpe voorwerpen in, want dit kan tot beschadigingen leiden.
- Knoppen gemarkeerd met * op pagina 2 en 3 zijn niet nodig bij normaal gebruik. Als u ÈÈn van de knoppen per ongeluk indrukt, druk dezelfde knop dan nogmaals in om de opdracht te annuleren.

TIMER OPERATION • TIMER BETRIEB • TIMER FUNKTIE

NOTE/Anmerkung/Let op:

- TIMER will only start if TIMER display appear.
- Timer nearer to current time will be activated first.
- TIMER startet nur wenn die TIMER Anzeige erscheint.
- Timer der der aktuellen Uhrzeit am nächsten ist, wird zuerst aktiviert.
- Tijdschakeling begint alleen als Tijdschakeling (TIMER) op het beeldscherm verschijnt.
- Tijdinstelling het dichtst bij actuele tijd zal het eerst geactiveerd worden.